

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

«Мичуринский государственный аграрный университет»

Кафедра иностранных языков и методики их преподавания

УТВЕРЖДЕНА  
решением учебно-методического совета  
университета  
(протокол от 23 апреля 2025 г. №  
08)

УТВЕРЖДАЮ  
Председатель учебно-методического  
совета университета  
\_\_\_\_\_ Р.А. Чмир  
«23» апреля 2025 г.

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

### **Иностранный язык**

Направление подготовки 35.04.03 Агрохимия и агропочвоведение

Направленность (профиль) Агрохимия и агропочвоведение

Квалификация магистр

Мичуринск, 2025 г.

## **1. Цели освоения дисциплины**

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык» являются:

- приобретение и дальнейшее развитие профессиональной языковой компетенции, складывающейся из получаемых знаний, развивающихся умений и навыков, необходимых для адекватного и эффективного общения в различных областях профессиональной и научной деятельности.

## **2. Место дисциплины в структуре образовательной программы**

Дисциплина (модуль) «Иностранный язык» относится к Блоку 1. Дисциплины (модули). Обязательная часть. (Б.1.О.01).

Изучение дисциплины (модуля) «Иностранный язык» основывается на знаниях, умениях и навыках полученных при изучении программы 35.03.03. – бакалавриат «Агрохимия и агропочвоведение».

Знания, умения и навыки, формируемые в процессе освоения дисциплины (модуля) «Иностранный язык» взаимодействуют со знаниями, умениями и навыками, полученными в процессе изучения дисциплин (модулей): «Информационные технологии», «История и методология научной агрономии», «Инновационные технологии в агрономии», «Системный анализ и основы моделирования экосистем», «Инструментальные методы исследований», «Современные проблемы в агропочвоведении и агрохимии», «История и методология воспроизводства почвы и системы удобрений», «Компьютерные технологии в агропочвоведении и агрохимии», «Агроэкологические показатели оценки земель», «Экологическое прогнозирование», «Состояние агроландшафтов и экологическая экспертиза земель», «Повышение устойчивости и продуктивности агроландшафтов», «Использование почвенных карт и картограмм в сельскохозяйственном производстве», «Современные методы учетов и наблюдений в агрохимии», «Агроландшафты по зонам страны», «Растительная и почвенная диагностика в оптимизации минерального питания растений», «Способы рационального использования и охрана земель», «Эволюция почв», «Методы воспроизводства плодородия почв», «Интегрированная защита растений», «Экспериментальное изучение действия удобрений на урожай и его качество», «Методы диагностики и оценки состояния агроландшафтов», «Использование геоинформационных систем в агрохимических исследованиях почвы», «Системы искусственного интеллекта».

## **3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

В результате изучения дисциплины обучающийся должен усвоить трудовые функции в соответствии с профессиональным стандартом «Агроном» (утвержден приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от «20» сентября 2021 г. № 644н).

Обобщенная трудовая функция – управление производством растениеводческой продукции

Трудовая функция – Проведение исследовательских работ в области агрономии в условиях производства (код D/03.7).

Трудовые действия:

- Информационный поиск инновационных технологий (элементов технологии), сортов и гибридов сельскохозяйственных культур с целью определения перспективных направлений исследований.

- Разработка программы исследований по изучению эффективности инновационных технологий (элементов технологии), сортов и гибридов в условиях производства.

- Организация проведения экспериментов (полевых опытов) по оценке эффективности инновационных технологий (элементов технологии), сортов и гибридов в условиях производства.

- Сбор и анализ результатов, полученных в опытах.

- Подготовка рекомендаций по внедрению в производство исследованных приемов, сортов и гибридов сельскохозяйственных культур на основе анализа опытных данных

Необходимые умения:

- Пользоваться специализированными электронными информационно-аналитическими ресурсами и геоинформационными системами при планировании и проведении исследовательских работ в области агрономии.

- Вести информационный поиск, в том числе с использованием информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

- Определять перспективную тему исследований с учетом критического анализа полученной информации.

- Формулировать проблему, достижимую цель и задачи проведения исследований.

- Обосновывать методику проведения исследований.

- Контролировать закладку полевых опытов и уход за ними в соответствии с разработанной программой и методикой опытного дела.

- Производить учеты, в том числе учет урожая, наблюдений в опытах, заложенных в условиях производства, в соответствии с разработанной программой.

- Пользоваться методами математической статистики при анализе опытных результатов.

- Вести первичную документацию по опытам в соответствии с требованиями методики опытного дела.

- Обрабатывать результаты исследований с использованием методов математической статистики.

- Рассчитывать агрономическую, энергетическую, экономическую эффективности внедрения инноваций.

- Пользоваться специальным программным обеспечением при проведении статистической обработки результатов исследований и расчетов эффективности внедрения инноваций.

- Использовать прикладные программы для оформления докладов, презентаций, информационных обзоров по итогам исследований в области агрономии.

- Пользоваться компьютерными и телекоммуникационными средствами в профессиональной деятельности при планировании и проведении исследовательских работ в области агрономии.

Необходимые знания:

- Правила работы со специализированными электронными информационными ресурсами, геоинформационными системами, используемыми при планировании и проведении исследовательских работ в области агрономии.

- Методика опытного дела в земледелии (агрономии).

- Техника закладки и проведения полевых опытов.

- Виды и методика проведения учетов и наблюдений в опыте.

- Современные технологии обработки и представления экспериментальных данных.

- Методы расчета агрономической, энергетической, экономической эффективности внедрения инноваций.

- Правила работы со специальным программным обеспечением при проведении статистической обработки результатов исследований и расчетов эффективности внедрения инноваций.

- Правила работы с прикладными программами для оформления докладов, презентаций, информационных обзоров по итогам исследований в области агрономии.

- Состав, функции и возможности использования информационных и телекоммуникационных технологий в профессиональной деятельности при планировании и проведении исследовательских работ в области агрономии.

- Правила работы с компьютерными и телекоммуникационными средствами в профессиональной деятельности при планировании и проведении исследовательских работ в области агрономии.

- Требования охраны труда в части, регламентирующей выполнение трудовых обязанностей.

Освоение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

УК-4 - способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

УК-5- способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

ОПК-1 - способен решать задачи развития области профессиональной деятельности и (или) организации на основе анализа достижений науки и производства

Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальных компетенций	Критерии оценивания результатов обучения			
		низкий (допороговый, компетенция не сформирована)	пороговый	базовый	продвинутый
Категория универсальных компетенций - Коммуникация					
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. ИД-1 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)	Не может демонстрировать интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)	Не всегда демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)	Часто демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)	Всегда демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)

	УК-4.2. ИД-2 Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные.	Не может представить результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные.	Не четко представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные.	Достаточно четко представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные.	Отлично представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные.
	УК-4.3. ИД-3 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.	Не может демонстрировать интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.	Редко демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.	Достаточно часто демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.	Постоянно демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.
Категория универсальных компетенций – Межкультурное взаимодействие					
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.	УК-5.1. ИД-1 Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных	Не адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных	Не всегда адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных	Достаточно адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных	Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных

обычаев и различий в поведении людей.	поведении людей.	различий в поведении людей.	различий в поведении людей.	обычаев и различий в поведении людей.
УК-5.2. ИД-2 Владеет навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.	Не владеет навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.	Слабо владеет навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.	Хорошо владеет навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.	Отлично владеет навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.

ОПК-1. Способен решать задачи развития области профессиональной деятельности и (или) организации на основе анализа достижений науки и производства	ОПК-1.1. ИД-1 Знает основные методы анализа достижений науки и производства в агрохимии, агропочвоведении и агроэкологии	Не знает основные методы анализа достижений науки и производства в агрохимии, агропочвоведении и агроэкологии	Слабо знает основные методы анализа достижений науки и производства в агрохимии, агропочвоведении и агроэкологии	Хорошо знает основные методы анализа достижений науки и производства в агрохимии, агропочвоведении и агроэкологии	Отлично знает основные методы анализа достижений науки и производства в агрохимии, агропочвоведении и агроэкологии
	ОПК-1.2. ИД-2 Использует в профессиональной деятельности отечественные и зарубежные базы данных и системы учета научных результатов	Не использует в профессиональной деятельности отечественные и зарубежные базы данных и системы учета научных результатов	Не всегда использует в профессиональной деятельности отечественные и зарубежные базы данных и системы учета научных результатов	Достаточно часто использует в профессиональной деятельности отечественные и зарубежные базы данных и системы учета научных результатов	Всегда использует в профессиональной деятельности отечественные и зарубежные базы данных и системы учета научных результатов
	ОПК-1.3. ИД-3 Выделяет научные	Не выделяет научные результаты, имеющие	Не всегда выделяет научные результаты,	Достаточно часто выделяет научные	Всегда выделяет научные результаты,

	результаты, имеющие практическое значение в агрохимии, агропочвоведении и агроэкологии	практическое значение в агрохимии, агропочвоведении и агроэкологии	имеющие практическое значение в агрохимии, агропочвоведении и агроэкологии	результаты, имеющие практическое значение в агрохимии, агропочвоведении и агроэкологии	имеющие практическое значение в агрохимии, агропочвоведении и агроэкологии
	ОПК-1.4. ИД-3 Применяет доступные технологии, в том числе информационно-коммуникационные, для решения задач профессиональной деятельности в агрохимии, агропочвоведении и агроэкологии	Применяет доступные технологии, в том числе информационно-коммуникационные, для решения задач профессиональной деятельности в агрохимии, агропочвоведении и агроэкологии	Применяет доступные технологии, в том числе информационно-коммуникационные, для решения задач профессиональной деятельности в агрохимии, агропочвоведении и агроэкологии	Применяет доступные технологии, в том числе информационно-коммуникационные, для решения задач профессиональной деятельности в агрохимии, агропочвоведении и агроэкологии	Применяет доступные технологии, в том числе информационно-коммуникационные, для решения задач профессиональной деятельности в агрохимии, агропочвоведении и агроэкологии

В результате освоения дисциплины (модуля), обучающийся должен знать:

- коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности;

уметь:

- руководить коллективом в сфере своей профессиональной деятельности, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия;

владеть:

- готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала, готовностью представлять результаты в форме отчетов, рефератов, публикаций и публичных обсуждений.

### 3.1 Матрица соотнесения тем/разделов учебной дисциплины (модуля) и формируемых в них компетенций

Темы, разделы дисциплины	Компетенции			Общее количество компетенций
	УК-4	УК-5	ОПК-1	

Раздел 1. Лексика профессионального общения				
Расположение и специализация хозяйства. Понятие функционального стиля.	+	+	+	3
Система землепользования хозяйства. Научный стиль.	+	+	+	3
Характеристика климатических условий. Понятие делового стиля.	+	+	+	3
Раздел 2. Особенности научного и делового стилей речи в рамках специальности				
Исходные данные для разработки систем удобрений.	+	+	+	3
Почвы севооборота их агрономические показатели. Смысловой анализ исходного текста как средство достижения эквивалентности переводного текста.	+	+	+	3
Рекомендованный севооборот. Типы текстов и особенности их перевода.	+	+	+	3
Раздел 3. Техника перевода профессиональных текстов				
Система удобрений в хозяйстве для севооборота в питомнике. Выбор лексических эквивалентов при переводе.	+	+	+	3
Краткая характеристика применяемых удобрений. Лексические трансформации при переводе. Перевод интернациональной лексики.	+	+	+	3
Баланс питательных веществ в севообороте. Грамматические трансформации. Добавление и опущение слов по грамматическим причинам.	+	+	+	3
Раздел 4. Общение на иностранном языке в профессиональном контексте				
Данные о поголовье животных в хозяйстве. Презентации. Публичные выступления	+	+	+	3
Расчет норм удобрений на планируемую урожайность и планируемую прибавку урожая.	+	+	+	3
Общие сведения о хозяйстве.	+	+	+	3



Раздел 5. Решение коммуникативных задач в конкретных ситуациях ведения бизнеса				
План внесения органических и минеральных удобрений. Решение коммуникативных задач.	+	+	+	3

#### 4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц 216 ак. часов.

##### 4.1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Виды занятий	Количество акад. часов			
	по очной форме обучения			по заочной форме обучения 2 курс
	1 курс		2 курс	
	1 семестр	2 семестр	3 семестр	
Общая трудоемкость дисциплины	86	72	36	216
Контактная работа				
Аудиторные занятия, в т.ч.	14	16	14	8
лекции				-
практические занятия	14	16	14	8
Самостоятельная работа, в т.ч.	58	56	22	199
Проработка учебного материала по дисциплине (конспектов лекций, учебников, материалов сетевых ресурсов)				
Подготовка к практическим занятиям, коллоквиумам, защите реферата	20	26	12	100
Выполнение индивидуальных заданий	20	15	5	50
Подготовка к модульному компьютерному тестированию (выполнение тренировочных тестов), сдаче зачета и экзамена	18	15	5	49
Контроль			36	9
Вид итогового контроля	Зачет	Зачет	Экзаменн	Экзамен

##### 4.2 Лекции

Не предусмотрены учебным планом.

##### 4.3 Практические занятия

№ раздела	Наименование занятия	Объем в акад. часах		Формируемые компетенции
		по очной форме обучения	по заочной форме обучения	
	Раздел 1. Лексика профессионального общения			
1	Расположение и специализация хозяйства. Понятие функционального стиля.	2	1	УК-4, УК-5 ОПК-1
1	Система землепользования хозяйства. Научный стиль.	2	1	УК-4, УК-5 ОПК-1
1	Характеристика климатических условий. Понятие делового стиля.	4	1	УК-4, УК-5 ОПК-1
	Раздел 2. Особенности научного и делового стилей речи в рамках специальности			
2	Исходные данные для разработки систем удобрений.	2		УК-4, УК-5 ОПК-1
2	Почвы севооборота их агрономические показатели. Смысловой анализ исходного текста как средство достижения эквивалентности переводного текста.	4	1	УК-4, УК-5 ОПК-1
2	Рекомендованный севооборот. Типы текстов и особенности их перевода.	4	1	УК-4, УК-5 ОПК-1
	Раздел 3. Техника перевода профессиональных текстов			
3	Система удобрений в хозяйстве для севооборота в питомнике. Выбор лексических эквивалентов при переводе.	4	1	УК-4, УК-5 ОПК-1
3	Краткая характеристика применяемых удобрений. Лексические трансформации при переводе. Перевод интернациональной лексики.	4	1	УК-4, УК-5 ОПК-1
3	Баланс питательных веществ в севообороте. Грамматические трансформации. Добавление и опущение слов по грамматическим причинам.	4		УК-4, УК-5 ОПК-1
	Раздел 4. Общение на иностранном языке в профессиональном контексте			
4	Данные о поголовье животных в хозяйстве. Презентации. Публичные выступления	2	1	УК-4, УК-5 ОПК-1

4	Расчет норм удобрений на планируемую урожайность и планируемую прибавку урожая.	4		УК-4, УК-5 ОПК-1
4	Общие сведения о хозяйстве.	4		УК-4, УК-5 ОПК-1
	Раздел 5. Решение коммуникативных задач в конкретных ситуациях ведения бизнеса			
5	План внесения органических и минеральных удобрений. Решение коммуникативных задач.	4		УК-4, УК-5 ОПК-1
	Итого	44	8	

#### 4.4. Лабораторные работы

Не предусмотрены учебным планом.

#### 4.5 Самостоятельная работа обучающихся

Раздел дисциплины	Вид самостоятельной работы	Объем акад. часов	
		по очной форме обучения	по заочной форме обучения
Раздел 1.	Проработка учебного материала по дисциплине (конспектов лекций, учебников, материалов сетевых ресурсов)	8	10
	Подготовка к практическим занятиям, коллоквиумам, защите реферата	6	10
	Выполнение индивидуальных заданий	8	10
	Подготовка к модульному компьютерному тестированию (выполнение тренировочных тестов), сдаче зачета и экзамена	5	10
Раздел 2.	Проработка учебного материала по дисциплине (конспектов лекций, учебников, материалов сетевых ресурсов)	8	10
	Подготовка к практическим занятиям, коллоквиумам, защите реферата	6	10
	Выполнение индивидуальных заданий	8	10
	Подготовка к модульному компьютерному тестированию (выполнение тренировочных тестов), сдаче зачета и экзамена	5	10
Раздел 3.	Проработка учебного материала по дисциплине (конспектов лекций, учебников, материалов сетевых ресурсов)	8	10
	Подготовка к практическим занятиям, коллоквиумам, защите реферата	6	10

	Выполнение индивидуальных заданий	8	10
	подготовка к модульному компьютерному тестированию (выполнение тренировочных тестов), сдаче зачета и экзамена	5	10
Раздел 4.	Проработка учебного материала по дисциплине (конспектов лекций, учебников, материалов сетевых ресурсов)	8	10
	Подготовка к практическим занятиям, коллоквиумам, защите реферата	6	10
	Выполнение индивидуальных заданий	8	10
	Подготовка к модульному компьютерному тестированию (выполнение тренировочных тестов), сдаче зачета и экзамена	5	10
Раздел 5.	Проработка учебного материала по дисциплине (конспектов лекций, учебников, материалов сетевых ресурсов)	9	10
	Подготовка к практическим занятиям, коллоквиумам, защите реферата	6	10
	Выполнение индивидуальных заданий	8	10
	Подготовка к модульному компьютерному тестированию (выполнение тренировочных тестов), сдаче зачета и экзамена	5	10
Итого		136	199
Контроль:			9

Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык»:

1. Гончарова Н.А. Контрольные задания по немецкому языку для бакалавров агрономических направлений. – Мичуринск: МичГАУ, 2025.

2. Гончарова Н.А.. Практический курс профессионального перевода. – Мичуринск: МичГАУ, 2025.

#### **4.6 Курсовое проектирование**

Не предусмотрено учебным планом.

#### **4.7 Содержание разделов дисциплины**

В течение курса «Иностранный язык для агрономов» уделяется внимание всем важным аспектам языка таким как: чтение, аудирование и говорение, перевод, письмо, фонетика, лексика и грамматика для развития и углубления профессионально ориентированной языковой компетенции магистров. При этом используется комплексный подход при формировании речевых умений и навыков.

##### **Чтение**

Содержание курса по аспекту «чтение» ориентировано на формирование зрелого владения всеми видами чтения научной литературы. Магистры должны овладеть всеми видами чтения:

- ознакомительным со скоростью 180-200 слов в минуту без словаря (количество новых слов не превышает 4-5% по отношению к общему количеству слов в тексте);
- изучающим (при этом допускается использование словаря);
- поисковым;
- просмотрным.

Магистры должны также овладеть умением идентифицировать основные коммуникативные функции академического текста, такие как обобщение, описание, определение, классифицирование, высказывание гипотез и применять к ним адекватные стратегии чтения. В результате усвоения этого аспекта магистры должны быть в состоянии критически анализировать текст, включая навыки антиципации, интерпретации и оценки.

### **Говорение**

Содержание курса по аспекту «говорение» направлено на формирование владения подготовленной и неподготовленной монологической речью, умений информировать, давать инструкции, описывать, пояснять, делать сообщения и доклады на заданные темы, а также на формирование умения вести беседу профессионального характера, участвовать в дискуссиях, семинарах, диспутах и высказывать различные коммуникативные интенции, такие как:

- согласие/несогласие;
- удивление;
- уверенность/неуверенность;
- завязывать разговор;
- давать оценку;
- привлекать внимание;
- вызывать на спор;
- представлять свою точку зрения;
- уклоняться от однозначных ответов.

### **Аудирование**

Содержание курса по аспекту «аудирование» направлено на формирование умения понимать оригинальную монологическую и диалогическую речь профессионального и публицистического характера по вышеназванным темам, опираясь на фоновые страноведческие знания по специальности с использованием навыков языковой и контекстуальной догадки.

Основное внимание при обучении данным аспектам уделяется коммуникативной адекватности высказываний в монологической и диалогической речи (в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, высказывания гипотез, оценки явлений, возражений, сравнений, противопоставлений, вопросов, просьб и т.д.). При развитии навыков устной речи особое внимание уделяется также грамматическим явлениям, типичным для профессионального и научного дискурса: порядок слов в коммуникативных и повествовательных предложениях; употребление строевых грамматических элементов (местоимений, вспомогательных глаголов, наречий, предлогов, союзов); глагольные формы, типичные для устной речи определённого формата; степени сравнения прилагательных и наречий; средства выражения модальности, причастные конструкции.

Тренировка монологической речи на иностранном языке в сочетании с полилогическим обсуждением рассматриваемых вопросов способствует формированию и развитию коммуникативной компетенции и навыков межкультурной коммуникации у будущих магистров.

### **Перевод**

Содержание курса по аспекту «перевод» направлено на формирование умений переводить научные и публицистические тексты с иностранного языка на русский и с русского на иностранный с опорой на знания о характерных чертах русского научного дискурса и иностранного, на умение распознавать «ложных друзей переводчика»,

переводить цепочки существительных, видеть элементы, обеспечивающие связность научного текста.

Устный и письменный перевод с иностранного языка на родной язык используется как средство овладения иностранным языком, как приём развития умений и навыков чтения, как наиболее эффективный способ контроля полноты и точности понимания. Для формирования некоторых базовых умений перевода необходимы сведения об особенностях научного функционального стиля, а также по теории перевода: понятие перевода; эквивалент и аналог; переводческие трансформации; компенсация потерь при переводе; контекстуальные замены; многозначность слов; словарное и контекстное значение слова; совпадение и расхождение значений интернациональных слов и т.п. Рекомендуемым способом контроля по усвоению приёмов перевода является выполнение магистрантами фрагментов контрольного перевода профессионально-ориентированного и/или научного текста.

### **Письмо**

Содержание курса по аспекту «письмо» направлено на формирование умений письма в пределах изученного языкового материала. Обучаемые обязаны уметь составить резюме, написать деловое письмо, составить план и конспект прочитанного, написать тезисы, статью, отчет и доклад по теме научного исследования.

### **Лексика и фонетика**

К концу обучения, предусмотренного данной программой, усвоенный лексический запас должен составлять 4000 лексем, из них не менее 2000 продуктивно. Магистры должны научиться семантизировать незнакомую лексику на основе контекстуально-смысловой и структурно-словообразовательной догадки. Они должны распознавать разные значения полисемантических слов, уметь давать дефиниции основным экономическим понятиям, знать основные греко-римские словообразовательные морфемы, часто используемые в иностранном научном тексте, употребительные фразеологические сочетания, необходимые сокращения, уметь читать сокращения, символы, аббревиатуру. При работе над лексикой учитывается специфика лексических средств текстов по специальности магистров; многозначность служебных и общенаучных слов; механизмы словообразования и семантизации терминов и интернациональных слов.

В ходе курса ведётся работа по коррекции произношения, по совершенствованию произносительных навыков при чтении вслух и устном высказывании. Первостепенное значение придаётся смысловоразличительным факторам:

- интонационному оформлению предложения (деление на интонационно-смысловые группы-синтагмы, правильная расстановка фразового и в том числе логического ударения, мелодия, паузация);
- словесному ударению (в двусложных и многосложных словах, в том числе в производных и сложных словах; перенос ударения при конверсии);
- противопоставлению долготы и краткости, закрытости и открытости гласных звуков, звонкости и глухости конечных согласных.

Работа над произношением ведётся в основном на материале текстов для чтения.

В процессе коммуникативно-речевой деятельности магистранты должны показать:

- овладение нормативным произношением;
- умение интонационно обрамлять репрезентируемую информацию в стилистически нейтральной и маркированной речи.

### **Грамматика**

Содержание курса по аспекту «грамматика» создаёт основу для эффективного восприятия устной и письменной профессионально-ориентированной речи, а также успешное участие в процессе коммуникации. Обнаруженные в ходе занятий пробелы в знаниях обучающиеся восполняют самостоятельно во время внеаудиторной работы по имеющимся у них пособиям по грамматике.

По окончании изучения данного аспекта будущие специалисты должны продемонстрировать:

- умение опознавать в научном тексте и переводить на русский язык различные типы сложных предложений с союзной и бессоюзной связью; инфинитивные, причастные и герундиальные обороты; абсолютные конструкции; атрибутивные и каузативные словосочетания; основные типы выражения модальности;
- умение опознать и выразить логико-смысловые связи через союзы и союзные слова;
- умение пользоваться приемами грамматической трансформации при переводе;
- навыки распознавания и понимания форм и конструкций, характерных для конкретной языковой системы.

## **5 Образовательные технологии**

При изучении дисциплины (модуля) «Иностранный язык» используется инновационная образовательная технология на основе интеграции компетентностного и личностно-ориентированного подходов с элементами традиционного лекционно-семинарского и квази-профессионального обучения с использованием интерактивных форм проведения занятий, исследовательской проектной деятельности и мультимедийных учебных материалов.

Виды учебных занятий	Форма проведения
Практические занятия	Презентации с использованием мультимедийных средств с последующим обсуждением материалов сочетания традиционной и интерактивной формой обучения (работа в малых группах по выполнению заданий). Занятия, проводимые в интерактивных формах: ролевая игра, круглый стол, деловая игра, проекты, дебаты, мозговой штурм.
Самостоятельная работа	Работа с учебной и справочной литературой, изучение материалов интернет-ресурсов, выполнение индивидуальных исследовательских проектов

### **1. Проведение практических занятий в форме ролевой игры.**

Перед началом игры перед обучающимися ставятся цели и задачи занятия, проводимого в форме ролевой игры. Моделируются условия, приближенные к реальным и распределяются роли между участниками игры. Выбирается группа экспертов (3-4 человека), которая, внимательно наблюдая за ходом игры, выносит решение об оценке деятельности каждого участника игры. Все участники знакомятся с правилами ролевой игры, своими правами и обязанностями. Затем участники игры выполняют задания в соответствии со схемой сотрудничества в командах и своими ролевыми функциями. На этапе обмена информацией между членами команд, участники игры доброжелательно выслушивают мнения, готовят вопросы, дополняют выступления, активно участвуют в обсуждениях. На этом этапе преподаватель должен строго следить за соблюдением регламента. На этапе подведения итогов экспертная группа оценивает деятельность участников деловой игры в соответствии с разработанными критериями и готовит заключение по оценке деятельности команд, обсуждая его с преподавателем. Преподаватель организует подведение итогов. Затем экспертная группа сообщает итоги и результаты оценки деятельности команд. После этого преподаватель выступает с обобщением результатов ролевой игры.

### **2. Проведение круглого стола в форме дискуссии.**

Проведению круглого стола должна предшествовать подготовительная работа: 1) преподаватель вместе со обучающимися определяют тему и формулируют вопросы, обсуждение которых позволит всесторонне рассмотреть проблему; 2) обучающиеся создают мини группы или команды для работы и изучения темы; 3) тема и вопросы распределяются по мини группам или командам и раздаются участникам для целенаправленной подготовки; 4) определяются ведущие в группе, которые готовят выступления по изучаемой теме. Преподаватель вместе со обучающимися определяют регламент выступлений. Выступления ведущих обсуждаются и дополняются всеми участниками «Круглого стола». Преподаватель должен следить за тем, что выступить должен каждый обучающийся, чтобы выступающие употребляли только хорошо понятные термины и не употребляли малопонятные слова. В ходе круглого стола, преподаватель задает вопросы, тем самым стимулируя обучающихся высказывать свои мнения, спорить, обмениваться мнениями. В своих выступлениях обучающимся рекомендуется использовать различные наглядные материалы (компьютерные презентации, графики, видеозаписи, фотодокументы, буклеты) при обосновании своей точки зрения. На этапе рефлексии преподаватель совместно со обучающимися должны проанализировать и оценить проведенный круглый стол, подвести итоги, оценить результаты.

### **3. Проведение деловой игры.**

Проведению деловой игры должна предшествовать подготовительная работа: преподаватель определяет целевую установку проведения игры; разрабатывает сценарий всех этапов деловой игры, структуру конкретных ситуаций, отражающих моделируемый процесс или явление, критерии оценки результатов, полученных в ходе деловой игры. Преподаватель также готовит дидактический материал, карточки-задания для каждого участника деловой игры. На первом этапе проведения деловой игры перед участниками ставятся цели, задачи игры и формируются команды. Затем выбираются эксперты (2-3 человека) из числа обучающихся, не участвующих в игре. На втором этапе преподаватель знакомит с правилами деловой игры, правами и обязанностями членов команд. Третий этап – этап непосредственного выполнения заданий участниками игры. На четвертом этапе участники игры обмениваются информацией между парами участников в команде, обсуждают выступления. После этого эксперты оценивают деятельность участников деловой игры в соответствии с разработанными критериями. На пятом этапе выступает преподаватель, делая научное обобщение деловой игры. На заключительном этапе выступают эксперты с результатами оценки деятельности команд, и по согласованию с преподавателем распределяет места между командами.

### **4. Подготовка проектных работ.**

На этапе подготовки проектной работы преподаватель вместе со обучающимися выбирают тему проекта, определяют тип проекта и основные цели и задачи, оговаривают количество обучающихся в проектной группе и определяют оппонентов из числа обучающихся, не участвующих в подготовке проекта. Затем обсуждают структуру проекта, составляют примерный план работы. Первый этап – этап сбора информации (обращение к уже имеющимся знаниям и жизненному опыту, работа с источниками информации); работа в группах (определение ролевых функций). На этом этапе преподаватель координирует действия обучающихся, которые представляют регулярные отчеты о проделанной работе, сообщают о промежуточных результатах. Преподаватель оценивает, комментирует проделанную работу, корректирует ошибки. На этом же этапе происходит анализ собранной информации и координация действий внутри групп. Следующий этап работы над проектом – это подготовка презентации проекта: написание доклада, изготовление буклетов, постеров с комментариями на языке, компьютерная презентация и т.д. Основной этап - демонстрация проекта. После этого оппоненты обсуждают результаты проекта, дают экспертное заключение проектной работе и оценивают проект. В качестве оценки берутся критерии внешней оценки, т.е. содержание



проекта, соответствие теме, конечный результат. Заключительный этап – этап рефлексии (анкетирования) – включает в себя: самооценку, оценку умения работать в группе (команде), оценку уровня сформированности языковых компетенций.

### **5. Дебаты.**

Проведения занятия в форме дебатов начинается с разработки подготовительного этапа. Для этого вместе с инициативными обучающимися определяются: тема дебатов, основные цели и задачи, порядок проведения дебатов, количество обучающихся в командах. Выбирается две команды. Одна команда поддерживает тему дебатов, другая – опровергает ее. Заранее определяются роли участников команд и регламент дебатов. Обучающиеся, не участвующие в дебатах в период подготовки к игре помогают составлять кейс (все материалы к игре) своей команде. Следующий этап подготовки команд к дебатам – это сбор информации по теме дебатов, анализ информации, подготовка опорных конспектов, аннотаций, тезисов, заметок, подборка цитат, краткая запись речевых оборотов, используемых в дебатах. Члены команд заранее готовят вопросы, которые можно было бы ставить на обсуждение. На подготовительном этапе также обучающиеся выбирают таймкипера, который следит за соблюдением регламента дебатов и судейскую коллегию (3–5 человек), Преподаватель вместе со обучающимися готовит протоколы для судей и разрабатывает критерии определения (аргументы и, способ доказательства какой команды были наиболее убедительными).

Непосредственно дебаты начинаются с выступления утверждающей команды по такому плану: формулировка темы, и обоснование ее актуальности; определение ключевых понятий, входящих в тему дебатов; выдвижение ценности или цели команды; представление кейса утверждающей стороны; заключение (ответы на перекрестные вопросы). Затем представление отрицающей команды; формулировка тезиса команды отрицания; принятие определений ключевых понятий; атака или принятие цели или ценности оппонентов; опровержение позиции утверждения; представление кейса отрицающей стороны; заключение (перекрестные вопросы). На заключительном этапе судьи оценивают выступления команд по выбранным критериям: выделяют основные моменты дебатов, проводят сравнительный анализ позиций сторон по ключевым вопросам; объясняют, почему и какие приводимые каждой командой аргументы были более убедительны; объявляют команду победителя. На этапе рефлексии преподаватель вместе со обучающимися анализируют подготовку команд к дебатам, способы выдвижения аргументов и ответов на вопросы оппонентов, делают выводы о деятельности всех участников дебатов.

### **6. Мозговой штурм.**

На подготовительном этапе перед обучающимися ставится задача выбора важной темы и выделение основной проблемы. Затем составляется список основных характеристик темы и перед обучающимися ставится проблема, которая имеет множество правильных решений. Обучающиеся делятся на три группы (5-10 человек) - одна группа – «генераторы» идей, они высказывают различные предложения, направленные на разрешение проблемы; другая группа - «критики», которые пытаются найти отрицательное в предложенных идеях и третья группа – «эксперты», которой предстоит проанализировать все выдвинутые идеи и отобрать лучшие. Из числа обучающихся выбирается спикер, который записывает все высказанные идеи и решения (могут быть два обучающихся, выполняющие роль спикера) и ведущий, который организует мозговой штурм, следит за регламентом и ходом мозгового штурма, следит за тем, чтобы все участники штурма имели равную возможность высказаться, обеспечивает непрерывность выдвижения идей.

На первом этапе проведения «генераторы» предлагают свои пути решения, выделенной проблемы; спикер записывает все предложения и оглашает их. На втором этапе высказанные предложения обсуждаются, анализируются. Участникам мозгового штурма необходимо найти в каждом предложении что-либо полезное, рациональное. На

третьем этапе происходит выбор предложенных идей. Выбор происходит по принципу: самое оптимальное, самое интересное, самое необычное решение проблемы. Заключительный этап – этап рефлексии.

## 6 Оценочные средства дисциплины (модуля)

Основными видами дисциплинарных оценочных средств при функционировании модульно-рейтинговой системы обучения являются: на стадии рубежного рейтинга, формируемого по результатам модульного компьютерного тестирования – тестовые задания; на стадии поощрительного рейтинга, формируемого по результатам написания и защиты рефератов, эссе по актуальной проблематике, оценки ответов обучающегося на коллоквиумах – рефераты, коллоквиум и эссе; на стадии промежуточного рейтинга, определяемого по результатам сдачи зачета и экзамена – теоретические вопросы, контролирующее теоретическое содержание учебного материала, задание, контролирующее практические навыки из различных видов профессиональной деятельности обучающегося по ОПОП данного направления, формируемые при изучении дисциплины «Иностранный язык»

### 6.1. Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине (модулю) «Иностранный язык»

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Код контролируемой компетенции	Оценочное средство	
			наименование	кол- во
1	Лексика профессионального общения	УК-4, УК-5 ОПК-1	Тестовые материалы	10
2	Особенности научного и делового стилей речи в рамках специальности	УК-4, УК-5 ОПК-1	Проекты. Эссе. Презентации. Комплект тематик для мозгового штурма.	12
3	Техника перевода профессиональных текстов	УК-4, УК-5 ОПК-1	Разноуровневые задачи и задания	10
4	Общение на иностранном языке в профессиональном контексте	УК-4, УК-5 ОПК-1	Компетентностно-ориентировочные задания.	10
5	Решение коммуникативных задач в конкретных ситуациях	УК-4, УК-5 ОПК-1	Тестовые материалы	10

Виды текущего, промежуточного и итогового контроля знаний по дисциплине и способы их проведения.

В процессе изучения дисциплины «Иностранный язык» обучающиеся подвергаются как итоговой, так и промежуточной проверке знаний. Кроме того, по каждой теме, включая темы, предназначенные для самостоятельного изучения, обучающийся обязан сделать монологическое и диалогическое высказывание.

Объекты контроля:

- языковой материал (лексический и грамматический);
- навык чтения, говорения, письма.

Формы контроля: Формы контроля воспроизводят ситуации чтения, устной речи и письма, наиболее типичные для разных видов делового и профессионального общения в сфере экономики, проверяя качество сформированных навыков и умений и их соответствие уровню подготовки обучающихся. Все виды контроля предполагают зачеты самостоятельной работы обучающихся в течение семестра.

1. Текущий контроль (осуществляется преподавателем, ведущим практические занятия):

- устный опрос;
- микроконтрольные работы;
- контрольные работы;
- письменные домашние задания;
- ролевые игры;
- анализ деловых ситуаций;
- устные и письменные творческие задания;
- подготовка презентаций;
- подготовка групповых и индивидуальных проектов;
- промежуточное тестирование по отдельным разделам дисциплины.

2. Промежуточный контроль знаний по дисциплине:

- модульный тест, зачет;
- в комбинированной форме:
- в форме собеседования;
- в форме тестирования (в том числе компьютерного);
- в форме защиты проекта

Формы контроля могут носить характер как текущих, так и итоговых проверок.

1. Текущий контроль знания лексического материала

Осуществляется регулярно по завершении работы над каждой темой. Обучающимся предъявляется со слуха материал урока до 50 речевых единиц. Единицей проверки может быть слово, словосочетание, часть предложения, предложение, клише и т.п. Материал предъявляется один раз с паузами, достаточными для записи перевода на родном языке или для записи перевода с русского на английский (немецкий) язык. Либо предлагается заполнить пропуски нужной лексикой, либо подобрать синонимы и антонимы и т.д.

2. Контроль навыков чтения

Данный контроль предлагает обучающимся текст на пройденном языковом материале от 2000-3000 знаков. Объем текста постоянно увеличивается. Допускается небольшой процент незнакомой лексики, не осложняющей понимание содержания текста. Обучающиеся должны прочитать его в установленное время, а затем выполнить задания, которые могут быть в виде ответов на предлагаемые вопросы, выбора правильного суждения из нескольких указанных, составления плана и т.д.

3. Контроль навыков письменной речи

Контроль овладения навыком письма проводится главным образом в письменных заданиях. Например: проанализируйте деятельность компании «А» и напишите ваши предложения по выходу из кризисного состояния данной компании; или опишите обязанности служащих отдела коммерции; или письмо – приглашение на выставку.

4. Контроль речевых умений

Наиболее объективными критериями можно считать следующие:

- 1) темп речи с учетом пауз, количество высказываний в единицу времени;
- 2) время реакции при спонтанном общении;
- 3) степень комбинирования языкового и речевого материала;
- 4) употребление готовых форм, коммуникативных блоков, идиом и т.п.;
- 5) степень сложности синтаксиса;
- 6) развернутость ответа;
- 7) нестандартность высказывания;

8) количество ошибок на единицу высказывания.

Содержание зачета:

1. Монологическое высказывание по ситуации на материале изученных тем (20–25 предложений).
2. Диалогическое высказывание состоит в обсуждении проблемы с преподавателем или с другим обучающимся в рамках учебной тематики.
3. Проверка умения чтения текста. Для проверки предлагается текст на пройденном языковом материале в объеме 500–600 зн. Допускается 10–15% незнакомой лексики.

## 6.2 Перечень вопросов для зачета и экзамена

1. Понимание термина «функциональный стиль». УК-4, УК-5, ОПК-1
2. Определение научного стиля. Экстралингвистические факторы для определения специфики научного стиля. УК-4, УК-5, ОПК-1
3. Внутрителивая вариативность научного стиля. УК-4, УК-5, ОПК-1
4. Специфические черты научного стиля. УК-4, УК-5, ОПК-1
5. Языковые средства манифестации научного стиля в профессиональной письменной речи. УК-4, УК-5, ОПК-1
6. Специфика английской и немецкой научной речи по сравнению с русской. УК-4, УК-5, ОПК-1
7. Отличия формального стиля изложения от неформального. УК-4, УК-5, ОПК-1
8. Понятие официально-делового стиля. УК-4, УК-5, ОПК-1
9. Свойства, присущие деловому стилю речи. УК-4, УК-5, ОПК-1
10. Общепринятые в деловых письмах сокращения: Ref, Re, pp, cc, Enc. УК-4, УК-5, ОПК-1
11. Аббревиатуры и их обозначения: Pls, B4, asap, A.O.B. УК-4, УК-5, ОПК-1
12. Стандартные правила составления деловых писем, отчетов, факсов, электронных сообщений. УК-4, УК-5, ОПК-1

## 6.3. Шкала оценочных средств

При функционировании модульно-рейтинговой системы обучения знания, умения и навыки, приобретаемые обучающимися в процессе освоения дисциплины, оцениваются в рейтинговых баллах. Учебная дисциплина имеет итоговый рейтинг -100 баллов, который складывается из рубежного (50 баллов), промежуточного – (50 баллов). Итоговая оценка знаний обучающихся по дисциплине определяется на основании перевода итогового рейтинга в 5-ти балльную шкалу с учетом соответствующих критериев оценивания.

### Шкала оценочных средств для зачета

Уровни освоения компетенций	Критерии оценивания	Оценочные средства (кол-во баллов)
Продвинутый (75 -100 баллов) «зачтено»	<p>- полное знание учебного материала из разных разделов дисциплины с раскрытием сущности иностранного языка, коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности;</p> <p>- полное умение руководить коллективом в сфере своей</p>	<p>Тестовые задания (30-40 баллов);</p> <p>реферат (7-10 баллов);</p> <p>вопросы к зачету (38-50 баллов).</p>

	<p>профессиональной деятельности, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия;</p> <p>- полное владение готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала, готовностью представлять результаты в форме отчетов, рефератов, публикаций и публичных обсуждений.</p>	
<p>Базовый (50 -74 балла) – «зачтено»</p>	<p>- знание учебного материала из разных разделов дисциплины с раскрытием сущности иностранного языка, коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности;</p> <p>- умение руководить коллективом в сфере своей профессиональной деятельности, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия;</p> <p>- владение готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала, готовностью представлять результаты в форме отчетов, рефератов, публикаций и публичных обсуждений.</p>	<p>Тестовые задания (30-40 баллов);</p> <p>реферат (7-10 баллов);</p> <p>вопросы к зачету (38-50 баллов).</p>
<p>Пороговый (35 - 49 баллов) – «зачтено»</p>	<p>- поверхностное знание учебного материала из разных разделов дисциплины с раскрытием сущности иностранного языка, коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности;</p> <p>- поверхностное умение руководить коллективом в сфере своей профессиональной деятельности, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия;</p> <p>- поверхностное владение</p>	<p>Тестовые задания (14-19 баллов);</p> <p>реферат (3-6 баллов);</p> <p>вопросы к зачету (18 - 24 баллов).</p>

	готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала, готовностью представлять результаты в форме отчетов, рефератов, публикаций и публичных обсуждений.	
Низкий (допороговый) (компетенция не сформирована) (менее 35 баллов) – «не зачтено»	– незнание терминологии дисциплины; приблизительное представление о предмете и методах дисциплины; отрывочное, без логической последовательности изложение информации, косвенным образом затрагивающей некоторые аспекты программного материала	Тестовые задания (менее 0-13 баллов);  реферат (0-4);  вопросы к зачету (менее 0-17 баллов).

### Шкала оценочных средств для экзамена

Уровни освоения компетенций	Критерии оценивания	Оценочные средства (кол-во баллов)
Продвинутый (75 -100 баллов) «отлично»	<p>- полное знание учебного материала из разных разделов дисциплины с раскрытием сущности иностранного языка, коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности;</p> <p>- полное умение руководить коллективом в сфере своей профессиональной деятельности, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия;</p> <p>- полное владение готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала, готовностью представлять результаты в форме отчетов, рефератов, публикаций и публичных обсуждений.</p>	<p>Тестовые задания (30-40 баллов);</p> <p>реферат (7-10 баллов);</p> <p>вопросы к экзамену (38-50 баллов).</p>
Базовый (50 -74 балла) – «хорошо»	<p>- знание учебного материала из разных разделов дисциплины с раскрытием сущности иностранного языка, коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности;</p>	<p>Тестовые задания (20-30 баллов);</p> <p>реферат (5-9 баллов);</p> <p>вопросы к экзамену (25-35 баллов).</p>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- умение руководить коллективом в сфере своей профессиональной деятельности, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия;</li> <li>- владение готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала, готовностью представлять результаты в форме отчетов, рефератов, публикаций и публичных обсуждений.</li> </ul>	
Пороговый (35 - 49 баллов) – «удовлетворительно»	<ul style="list-style-type: none"> <li>- поверхностное знание учебного материала из разных разделов дисциплины с раскрытием сущности иностранного языка, коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности;</li> <li>- поверхностное умение руководить коллективом в сфере своей профессиональной деятельности, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия;</li> <li>- поверхностное владение готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала, готовностью представлять результаты в форме отчетов, рефератов, публикаций и публичных обсуждений.</li> </ul>	<p>Тестовые задания (14-19 баллов);</p> <p>реферат (3-6 баллов);</p> <p>вопросы к экзамену (18 - 24 баллов).</p>
Низкий (допороговый) (компетенция не сформирована) (менее 35 баллов) – «неудовлетворитель- но»	<ul style="list-style-type: none"> <li>– незнание терминологии дисциплины; приблизительное представление о предмете и методах дисциплины; отрывочное, без логической последовательности изложение информации, косвенным образом затрагивающей некоторые аспекты программного материала</li> </ul>	<p>Тестовые задания (менее 0-13 баллов);</p> <p>реферат (0-4);</p> <p>вопросы к экзамену (менее 0-17 баллов).</p>

Все комплекты оценочных средств (контрольно-измерительных материалов), необходимых для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения дисциплины (модуля) подробно представлены в документе «Фонд оценочных средств дисциплины (модуля)».

## **7 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### **7.1 Основная учебная литература**

1. Миллер Е.Н. Сельское хозяйство: учебник немецкого языка для средних и высших сельскохозяйственных учебных заведений. – Ульяновск: Язык и литература, 2017. – 480 с.
2. Васильева М.М. Практическая грамматика немецкого языка. М.: Альфа-М, 2018.
3. Попова Н.В. Контрольные задания по немецкому языку для бакалавров агрономических направлений. – Мичуринск: МичГАУ, 2019.
4. Гончарова Н.А. Практический курс профессионального перевода. – Мичуринск: МичГАУ, 2023.
5. Камянова Т. Deutsch. Практический курс немецкого языка. – М.: ООО «Дом Славянской книги», 2018. – 384 с.

### **Аудиоматериалы**

1. Повседневный немецкий в ситуации общения. 1 и 2 часть
2. Н.Ф. Бориско. Самоучитель немецкого языка. 1 и 2 часть
3. Курс немецкого языка для дистанционного обучения.
4. Н.Ф. Бориско. Бизнес – курс немецкого языка.
5. DeutschPlatinum. Самоучитель немецкого языка.
6. Немецкий за рулем. Мультимедийный компьютерный курс.
7. О.М. Галай, В.Н. Кирий, М.А. Черкес. Тексты по аудированию.
8. В.М. Завьялова, Л.В. Ильина. Практический курс немецкого языка. 1, 2, 3 часть
9. Современный немецкий язык 1,2,3,4,5,6,7,8 части
10. Песни для уроков немецкого языка
11. Программное обеспечение в Интернет-ресурсы [skypelessons.ru](https://skypelessons.ru)

### **Видеоматериалы**

1. Быстрый учитель суггестологическая обучающая программа для самостоятельного изучения немецкого языка 1,2,3 части
2. Видеокурс ускоренного изучения иностранного языка 21 века

### **7.2 Методические указания по освоению дисциплины**

1. Гончарова Н.А. Контрольные задания по немецкому языку для бакалавров агрономических направлений. – Мичуринск: МичГАУ, 2025.
2. Гончарова Н.А. Практический курс профессионального перевода. – Мичуринск: МичГАУ, 2025.

### **7.3. Информационные и цифровые технологии (программное обеспечение, современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы)**

Учебная дисциплина (модуль) предусматривает освоение информационных и цифровых технологий. Реализация цифровых технологий в образовательном пространстве является одной из важнейших целей образования, дающей возможность развивать



конкурентоспособные качества обучающихся как будущих высококвалифицированных специалистов.

Цифровые технологии предусматривают развитие навыков эффективного решения задач профессионального, социального, личностного характера с использованием различных видов коммуникационных технологий. Освоение цифровых технологий в рамках данной дисциплины (модуля) ориентировано на способность безопасно и надлежащим образом получать доступ, управлять, интегрировать, обмениваться, оценивать и создавать информацию с помощью цифровых устройств и сетевых технологий. Формирование цифровой компетентности предполагает работу с данными, владение инструментами для коммуникации.

### **7.3.1 Электронно-библиотечная системы и базы данных**

1. ООО «ЭБС ЛАНЬ» (<https://e.lanbook.ru/>) (договор на оказание услуг от 03.04.2024 № б/н (Сетевая электронная библиотека)
2. База данных электронных информационных ресурсов ФГБНУ ЦНСХБ (договор по обеспечению доступа к электронным информационным ресурсам ФГБНУ ЦНСХБ через терминал удаленного доступа (ТУД ФГБНУ ЦНСХБ) от 09.04.2024 № 04-УТ/2024)
3. Электронная библиотечная система «Национальный цифровой ресурс «Руконт»: Коллекции «Базовый массив» и «Колос-с. Сельское хозяйство» (<https://rucont.ru/>) (договор на оказание услуг по предоставлению доступа от 26.04.2024 № 1901/БП22)
4. ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ» (<https://urait.ru/>) (договор на оказание услуг по предоставлению доступа к образовательной платформе ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ» от 07.05.2024 № 6555)
5. Электронно-библиотечная система «Вернадский» (<https://vernadsky-lib.ru>) (договор на безвозмездное использование произведений от 26.03.2020 № 14/20/25)
6. База данных НЭБ «Национальная электронная библиотека» (<https://rusneb.ru/>) (договор о подключении к НЭБ и предоставлении доступа к объектам НЭБ от 02.02.2024 № 101/НЭБ/4712-п)
7. Соглашение о сотрудничестве по оказанию библиотечно-информационных и социокультурных услуг пользователям университета из числа инвалидов по зрению, слабовидящих, инвалидов других категорий с ограниченным доступом к информации, лиц, имеющих трудности с чтением плоскочечатного текста ТОГБУК «Тамбовская областная универсальная научная библиотека им. А.С. Пушкина» (<https://www.tambovlib.ru>) (соглашение о сотрудничестве от 16.09.2021 № б/н)

### **7.3.2. Информационные справочные системы**

1. Справочная правовая система КонсультантПлюс (договор поставки, адаптации и сопровождения экземпляров систем КонсультантПлюс от 28.02.2025 № 12413 /13900/ЭС).
2. Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ» (договор на услуги по сопровождению от 28.02.2025 № 194-01/2025).

### **7.3.3. Современные профессиональные базы данных**

1. База данных нормативно-правовых актов информационно-образовательной программы «Росметод» (договор от 05.09.2024 № 512/2024)
2. База данных Научной электронной библиотеки eLIBRARY.RU – российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования - <https://elibrary.ru/>
3. Портал открытых данных Российской Федерации - <https://data.gov.ru/>
4. Открытые данные Федеральной службы государственной статистики - <https://rosstat.gov.ru/opendata>

### 7.3.4. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

№	Наименование	Разработчик ПО (правообладатель)	Доступность (лицензионное, свободно распространяемое)	Ссылка на Единый реестр российских программ для ЭВМ и БД (при наличии)	Реквизиты подтверждающего документа (при наличии)
1	Microsoft Windows, Office Professional	Microsoft Corporation	Лицензионное	-	Лицензия от 04.06.2015 № 65291651 срок действия: бессрочно
2	Антивирусное программное обеспечение Kaspersky Endpoint Security для бизнеса	АО «Лаборатория Касперского» (Россия)	Лицензионное	<a href="https://reestr.digital.gov.ru/reestr/366574/?sphrase_id=415165">https://reestr.digital.gov.ru/reestr/366574/?sphrase_id=415165</a>	Сублицензионный договор с ООО «Софттекс» от 09.12.2024 № б/н, срок действия: с 09.12.2024 по 09.12.2025
3	МойОфис Стандартный - Офисный пакет для работы с документами и почтой (myoffice.ru)	ООО «Новые облачные технологии» (Россия)	Лицензионное	<a href="https://reestr.digital.gov.ru/reestr/301631/?sphrase_id=2698444">https://reestr.digital.gov.ru/reestr/301631/?sphrase_id=2698444</a>	Контракт с ООО «Рубикон» от 24.04.2019 № 0364100000819000012 срок действия: бессрочно
4	Офисный пакет «Р7-Офис» (десктопная версия)	АО «Р7»	Лицензионное	<a href="https://reestr.digital.gov.ru/reestr/306668/?sphrase_id=4435041">https://reestr.digital.gov.ru/reestr/306668/?sphrase_id=4435041</a>	Контракт с ООО «Софттекс» от 24.10.2023 № 0364100000823000007 срок действия: бессрочно
5	Операционная система «Альт Образование»	ООО "Базальт свободное программное обеспечение"	Лицензионное	<a href="https://reestr.digital.gov.ru/reestr/303262/?sphrase_id=4435015">https://reestr.digital.gov.ru/reestr/303262/?sphrase_id=4435015</a>	Контракт с ООО «Софттекс» от 24.10.2023 № 0364100000823000007 срок действия: бессрочно
6	Программная система для обнаружения текстовых заимствований в	АО «Антиплагиат» (Россия)	Лицензионное	<a href="https://reestr.digital.gov.ru/reestr/303350/?sphrase_id=2698186">https://reestr.digital.gov.ru/reestr/303350/?sphrase_id=2698186</a>	Лицензионный договор с АО «Антиплагиат» от

	учебных и научных работах «Антиплагиат ВУЗ» ( <a href="https://docs.antiplagiat.ru">https://docs.antiplagiat.ru</a> )				23.05.2024 № 8151, срок действия: с 23.05.2024 по 22.05.2025
7	Acrobat Reader - просмотр документов PDF, DjVU	Adobe Systems	Свободно распространяемое	-	-
8	Foxit Reader - просмотр документов PDF, DjVU	Foxit Corporation	Свободно распространяемое	-	-

### 7.3.5. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. CDTOWiki: база знаний по цифровой трансформации <https://cdto.wiki/>

### 7.3.6. Цифровые инструменты, применяемые в образовательном процессе

1. LMS-платформа Moodle
2. Виртуальная доска Миро: [miro.com](https://miro.com)
3. Виртуальная доска SBoard <https://sboard.online>
4. Облачные сервисы: Яндекс.Диск, Облако Mail.ru
5. Сервисы опросов: Яндекс.Формы, MyQuiz
6. Сервисы видеосвязи: Яндекс.Телемост, Webinar.ru
7. Сервис совместной работы над проектами для небольших групп Trello <http://www.trello.com>

### 7.3.7. Цифровые технологии, применяемые при изучении дисциплины

#### Иностранный язык

№	Цифровые технологии	Виды учебной работы, выполняемые с применением цифровой технологии	Формируемые компетенции	ИДК
	Облачные технологии	Лекции Самостоятельная работа	УК-4	ИД-1 <sub>УК-4</sub> ИД-2 <sub>УК-4</sub>
	Большие данные	Лекции Самостоятельная работа	ОПК-1	ИД-1 <sub>ОПК-1</sub>

## 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Учебные занятия с обучающимися проводятся в закреплённых за кафедрой иностранных языков и методики их преподавания в аудиториях университета согласно расписанию.

<p>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (Советская, 274 – 10/35)</p>	<p>1. Телевизор «Samsung CS-21F5R» (инв. № 41013401469)</p> <p>2. Комп. Dual Core E5200 (инв. №№ 41013401118, 41013401121, 41013401123, 41013401128)</p> <p>3. Компьютер Моноблок «eMachines EZ1700» (инв. №№ 41013401166, 41013401167, 41013401168, 41013401169, 41013401170, 41013401171, 41013401172, 41013401173, 41013401174, 41013401175)</p> <p>4. Магнитофон «LG» (инв. №№ 41013401457, 41013401459)</p> <p>5. Компьютер «Core i5-650» (инв. № 41013401176)</p>	<p>№ лицензии 18495261: Microsoft Office 2003, Microsoft Windows XP</p> <p>№ лицензии 18645571 (10 студент +1 преподаватель): Программный сетевой обучающий класс с расширенными лингафонными функциями NetClass Pro+DLL</p> <p>Профессор Хиггинс. – Английский без акцента! (Мультимедийный обучающий курс по английскому языку) (Гос.контракт №2647 от 11.11.2003)</p> <p>ABBYU Lingvo x6 Русский язык. Словари XXI века (Контракт №0364100000816000014 от 25.04.2016); 1С:Образовательная коллекция. Профессор Хиггинс. Немецкий без акцента! Версия 6.5 (Договор №0000-13049 от 10.03.2016)</p> <p>1С:Аудиокниги. Business English. Conversations with Anton. Бизнес-книга (Договор №0000-13049 от 10.03.2016)</p>
<p>Помещение для самостоятельной работы (ул. Советская, 274 – 10/34)</p>	<p>1. Комп. P4-2.66 512 mb/120 gb/3.5/dvd-r/9200 128mb/LCD17”FalconEYE 700SL/kb/mouse (инв. №№ 21013400237, 21013400235)</p> <p>2. Комп. «P-4 2.66/512mb/120gb/3.5/9250 128mb/ LCD FalconEYE 700sl/kb/mouse» (инв. № № 21013400239, 21013400240, 21013400245, 21013400244)</p> <p>3. Компьютер OLDI 150KD E2160/2048/250/NF630I/LAN /DVD+RW/Audio FDD (инв. №№41013401023, 4101340102, 41013401007, 41013401008, 41013401011, 41013401012, 41013401014, 41013401015)</p> <p>4. Комп. Dual Core E5200</p>	<p>№ лицензии 45685146: Microsoft Office 2007, Microsoft Windows Vista</p> <p>№ лицензии 18495261: Microsoft Office 2003, Microsoft Windows XP</p> <p>Система Консультант Плюс, договор от 10.03.2017 № 7844/13900/ЭС;</p> <p>Система Консультант Плюс, договор от 20.02.2018 № 9012 /13900/ЭС;</p> <p>Система Консультант Плюс, договор от 01.11.2018 № 9447/13900/ЭС;</p> <p>Система Консультант Плюс, договор от 26.02.2019 № 9662/13900/ЭС.</p> <p>Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ», договор от 27.12.2016 № 154-01/17;</p> <p>Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ», договор от 09.01.2018 № 194-01/2018СД; Электронный</p>

	<p>(инв. № 41013401126)</p> <p>5. Коммутатор (инв. № 21013400049)</p> <p>6. Доска классная 3 ств. (инв. № 41013601046)</p> <p>7. Компьютер E2200/1024/250/DVD-RW/CR (инв. №№ 41013401093, 41013401094, 41013401095, 41013401092, 41013401091, 41013401089, 41013401087, 41013401088, 41013401086)</p> <p>Компьютерная техника подключена к сети «Интернет» и обеспечена доступом к ЭИОС университета</p>	<p>периодический справочник «Система ГАРАНТ», договор от 02.07.2018 № 194-02/2018СД.</p> <p>База данных информационной системы «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» <a href="http://window.edu.ru">http://window.edu.ru</a> (Соглашение № 37 от 11.04.13 до 11.04.18)</p> <p>Национальный цифровой ресурс «Руконт» <a href="http://rucont.ru/">http://rucont.ru/</a> (Контракт №1801/2222-2017 от 03.02.2017 г.)</p>
<p>Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования</p> <p>(ул. Советская, 274 – 10/20а)</p>	<p>Комп. ADM Athlon II X3440/ASUSM4A78EFMLE/DDR32 048Mb/500.0GbWD5000AAK X/AcoroCRIP (инв. № 41013401202)</p> <p>Принтер Canon LaserShot LBP-2900 (инв. № 41013400969)</p>	

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 35.04.03 Агрохимия и агропочвоведение (уровень магистратуры), утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации № 700 от 26.07.2017

Автор:

доцент кафедры иностранных языков и методики их преподавания, доктор филологических наук, доцент Н.В. Гончарова

Рецензент: С. Н. Трунова, доцент кандидат экономических наук, доцент

Программа рассмотрена на заседании кафедры агрохимии, почвоведения и агроэкологии протокол № 6 от 9 апреля 2019 г.

Программа рассмотрена на заседании учебно-методической комиссии Плодоовощного института им. И.В. Мичурина Мичуринского ГАУ протокол №9 от 22 апреля 2019 г.

Программа утверждена решением учебно-методического совета университета протокол № 8 от 25 апреля 2019 г.

Программа дополнена и переработана в соответствии с ФГОС ВО.

Программа рассмотрена на заседании кафедры иностранных языков и методики их преподавания протокол № 7 от 23 марта 2020 г.

Программа рассмотрена на заседании учебно-методической комиссии Плодоовощного института им. И.В. Мичурина Мичуринского ГАУ протокол № 9 от 20 апреля 2020 г.

Программа утверждена решением учебно-методического совета университета протокол № 8 от 23 апреля 2020 г.

Программа переработана и дополнена в соответствии с требованиями ФГОС ВО.

Программа рассмотрена на заседании кафедры агрохимии, почвоведения и агроэкологии протокол № 8 от 5 апреля 2021 г.

Программа рассмотрена на заседании учебно-методической комиссии Плодоовощного института им. И.В. Мичурина Мичуринского ГАУ протокол № 9 от 19 апреля 2021 г.

Программа утверждена решением учебно-методического совета университета протокол № 8 от 22 апреля 2021 г.

Программа переработана и дополнена в соответствии с требованиями ФГОС ВО.

Программа рассмотрена на заседании кафедры иностранных языков и методики их преподавания протокол № 11 от 1 июня 2021г

Программа рассмотрена на заседании учебно-методической комиссии Социально-педагогического института Мичуринского ГАУ протокол № 10 от 15 июня 2021г

Программа утверждена решением учебно-методического совета университета протокол № 10 от 24 июня 2021 г.

Программа переработана и дополнена в соответствии с требованиями ФГОС ВО.

Программа рассмотрена на заседании кафедры иностранных языков и методики их преподавания № 7 от 9 марта 2022 г.

Программа рассмотрена на заседании учебно-методической комиссии Социально-педагогического института 11апреля 2022 года, протокол № 8.

Программа утверждена решением учебно-методического совета университета протокол № 8 от 21 апреля 2022 г.

Программа переработана и дополнена в соответствии с требованиями ФГОС ВО.

Программа рассмотрена на заседании кафедры иностранных языков и методики их преподавания протокол № 10 от «5» июня 2023 г.

Программа рассмотрена на заседании учебно-методической комиссии Социально-педагогического института Мичуринского ГАУ протокол № 10 от 13 июня 2023г.

Программа утверждена решением учебно-методического совета университета протокол № 10 от 22 июня 2023 г.

Программа переработана и дополнена в соответствии с требованиями ФГОС ВО.

Программа рассмотрена на заседании кафедры иностранных языков и методики их преподавания протокол № 9 от «6» мая 2024 г.

Программа рассмотрена на заседании учебно-методической комиссии Социально-педагогического института Мичуринского ГАУ протокол № 9 от 13 мая 2024г.

Программа утверждена решением учебно-методического совета университета протокол № 9 от 23 мая 2024 г.

Программа переработана и дополнена в соответствии с требованиями ФГОС ВО.

Программа рассмотрена на заседании кафедры иностранных языков и методики их преподавания (протокол № 08 от 8 апреля 2025 г.).

Программа рассмотрена на заседании учебно-методической комиссии института фундаментальных и прикладных агробιοтехнологий им. И.В. Мичурина Мичуринского ГАУ (протокол № 08 от 21 апреля 2025г.).

Программа утверждена на заседании учебно-методического совета университета (протокол № 08 от 23 апреля 2025 г.).

Оригинал документа хранится на кафедре иностранных языков и методики их преподавания